

འབྲུག་གི་བཙན་འཐུང་གསལ་བསྐྱབས་སྒྲིགས་གཞི་ ༢༠༡༥ ཅན་མ།

**Election Advertising Regulations of
the Kingdom of Bhutan, 2015**

དཀར་ཆག།

ལེའུ་ ༡ པ།	༣
༡. མཚན་བསྐྱེད་ ཁྱབ་ཚད་ སྦྱར་འཇུག་དེལས་འགོ་བཙུགས།	༣
༢. ངས་ཚིག།	༤
ལེའུ་ ༢ པ།	༤
བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་གནད་དོན་ཚུ།	༤
༣. པར་བསྐྱར་མིན་པའི་ བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་གནད་དོན་ཚུ།	༤
༤. བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་སྒྲ་ཆ་ལུ་ཚད་འཛིན།	༤
༥. བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྒྲགས་ཁ་ཤས་ལུ་བཀག་དམ།	༤
ལེའུ་ ༣ པ།	༥
སྒྲིག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྒྲགས།	༥
༦. བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་འོས་ལྷན་ཐོ།	༥
༧. གོ་བསྐྱར་གྲོས་ཚོགས།	༧
༨. ངས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱི་བཀོད་ཁྱབ།	༧
ལེའུ་ ༤ པ།	༧
པར་ཤོག་ རས་བྱང།	༧
༩. པར་ཤོག་དང་རས་བྱང་ཚུ་ གནད་བ་མེད་པར་ གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ལས་བཀག་ཆ།	༧
༡༠. པར་ཤོག་དང་ རས་བྱང་ཚུ་གསལ་སྟོན་གྱི་གནད་བ།	༧

Table of Contents

Chapter 1	3
1. Short Title, Extent, Application and Commencement	3
2. Definition	4
Chapter 2	8
Election Advertising Particulars	8
3. Non-print Election Advertising Particulars.....	8
4. Restriction on Rates Charged for Election Advertising.....	8
5. Prohibition against Certain Election Advertising	8
Chapter 3	9
Online Election Advertising	9
6. Positive List of Election Advertising	9
7. Discussion Forum	12
8. Returning Officer's Directions.....	13
Chapter 4	15
Poster and Banners	15
9. Display of Posters and Banners without Permit Prohibited	15
10. Permit for Display of Posters & Banners.....	15

༡༡.	པར་ཤོག་དང་ རས་བྱང་གསལ་སྟོན་འབད་ནི།	༡༩
༡༢.	ངོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ པར་ཤོག་ དང་ རས་བྱང་ཚུ་ཕྱིར་བཤུད།	༡༧
༡༣.	ཡིག་གཞུགས་བཞོད་ནི་ལས་བཀག་ཆ།	༡༧
༡༤.	པར་ཤོག་དང་ རས་བྱང་གི་ཚིག་དོན་ཚུ་མ་མཐོང་མ་བཟོ་ཆོག་པ།	༡༧
༡༥.	ཚོགས་རྒྱལ་སྐོར་ཉེ་འདབ་གསལ་སྟོན་བཀག་དམ།	༡༨
༡༦.	པར་ཤོག་དང་ རས་བྱང་ཚུ་ལུ་གཞུང་འབྲེལ་ཐེན།	༡༨
༡༧.	པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་གི་འདྲ།	༡༨
༡༨.	བཅོག་འབྱུང་གསལ་བསྐྱགས་གསལ་སྟོན་གྱི་རྣམ་པ་གཞན།	༡༩
༡༩.	ཉེས་ཆད།	༢༠

ལེན་ལུ་པ།	༢༡
-----------------	----

སྤྱིར་བཏང་དགོངས་དོན།	༢༡
----------------------------	----

༢༠.	ཡིག་ཐོག་གི་ཁྲིམས་གཞན་ཚུ་ལུ་གཞི་དམེད།	༢༡
༢༡.	ལམ་སྟོན་དང་ བཞོད་བྱེད་ལུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།	༢༡
༢༢.	གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་དང་ འཕྲི་བསྟོད་དབང་འཛིན།	༢༡

11.	Displaying of Posters & Banners	16
12.	Removal of Posters & Banners by Returning Officer.....	17
13.	Prohibition of Inscriptions	17
14.	Posters & Banners not to be Obscured.....	17
15.	Ban on Displays Near Polling Stations	18
16.	Official Stamp for Posters & Banners.....	18
17.	Copy of Poster or Banner.....	18
18.	Other Forms of Election Advertising Displays	19
19.	Penalties	20

Chapter 5 21

General Provision..... 21

20.	Other Written Laws not Affected.....	21
21.	Power of the Commission to Issue Instructions and Directions.....	21
22.	Authority of Interpretation and Amendment.....	21

འབྲུག་གི་བཅག་འཁུའི་གསལ་བསྒྲགས་སྒྲིགས་གཞི་

༢༠༡༥ ཅན་མ།

འབྲུག་གི་བཅག་འཁུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༤ ཅན་མའི་དོན་ཚན་ ༣༥ (ཅ) པའི་ནང་གི་དབང་ཚད་ཉེར་སྟོང་
འཐབ་ནི་དང་ བཅག་འཁུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཚུ་ རྣམ་དག་དང་འགན་འཁུར་ཅན་ངེས་བདེན་བཟོ་ཐབས་ལུ་
འབྲུག་གི་བཅག་འཁུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་བཅག་འཁུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་སྒྲིགས་གཞི་ ༢༠༡༥
ཅན་མ་འདི་ ཆ་འཛོག་དང་ཁྲབ་སྟེལ་བྱུང་ཡིན།

ལེའུ་ ༡ པ།

༡. མཚན་བསྐྱེས་ ཁྲབ་ཚད་ སྦྱར་འཇུག་དེལས་འགོ་བཙུགས།

༡.༡ སྒྲིགས་གཞི་འདི་

༡.༡.༡ འབྲུག་གི་བཅག་འཁུའི་གསལ་བསྒྲགས་སྒྲིགས་གཞི་༢༠༡༥ ཅན་མ་ཟེར་
སྐབ་དགོ།

༡.༡.༢. འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་དབུས་མེད་པར་བྱལ་ནི།

༡.༡.༣. བཅག་འཁུ་སྐབས་སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་ངོ་དང་/ཡང་ན་ གཞན་
མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གསལ་བསྒྲགས་ཁྲབ་སྟེལ་དང་བྱམ་སྟེལ་ གསལ་སྟོན་
འབད་ནི་ཚུ་ལུ་ སྦྱར་འཇུག་འཐབ་ནི་ཡིན་མ། དང་

༡.༡.༤. སྤྱི་ལོ་༢༠༡༥ སྤྱི་ཟླ་༦ པའི་སྤྱི་ཚེས་༢༥ ལས་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་
མོ་ལུག་ལོ་ ཟླ་༥ པའི་ཚེས་༩ ལས་ ཁྲབ་དབང་གི་ཆགནས་བྱུང་ཡིན།

Election Advertising Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2015

In exercise of the power conferred by section 35(e) of the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and to ensure fair and responsible advertising in elections, the Election Commission of Bhutan hereby adopts and promulgates the *Election Advertising Regulation of the Kingdom of Bhutan, 2015*.

CHAPTER 1

1. Short Title, Extent, Application and Commencement

1.1 These Regulations Shall:

1.1.1 Be called the *Election Advertising Regulation of the Kingdom of Bhutan, 2015*;

1.1.2 Extend to the whole of the Kingdom of Bhutan;

1.1.3 Apply to the dissemination, distribution and exhibition of advertisement by Political Parties, Candidates and/or any other persons during elections; and

1.1.4 Come into force with effect from 25th of June 2015 corresponding to 9th Day of the 5th Month of the Wood Female Sheep Year of the Bhutanese Calendar.

2. དེས་ཚིག།

2.1. སྤྲིགས་གཞི་འདི་ནང་ གོ་དོན་ལོགས་སུ་ལེན་དགོས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་

2.1.1. “རས་བྱང་” ཟེར་མི་འདི་ བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ དར་
ཡང་ན་ ཚོས་གཞི་ཅན་གྱི་དང་ རོ་རྟགས་ཀྱི་དང་ ཚད་གཞིའི་དང་གང་རུང་
ཅིག་ལུ་གོ།

2.1.2. “བསྐྱལ་བསྒྲགས་དང་ཡུན་” ཟེར་མི་འདི་ བཅག་འཕྱུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་
གསལ་བསྒྲགས་དང་འབྲིལ་ བཟང་འཕྲིན་སྤེལ་བའི་ཚེས་གངས་ལས་འགོ་
བཙུགས་ ཚོགས་རྒྱན་འགོ་བཙུགས་ནི་ལུ་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་བའི་དུས་ཚོད་
ལས་ རྒྱ་ཚོད་བཞི་བཅུ་ཞེ་བརྒྱད་ཀྱི་ཉེ་མ་མཇུག་བསྟུ་བའི་དུས་ཡུན་ཚན་ལུ་གོ།

2.1.3. “ལྷན་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ ཅུ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ཚན་20 དང་འབྲིལ་
གཞི་བཙུགས་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཕྱུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་གོ།

2.1.4. “བཅག་འཕྱུའི་བཅའ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཅག་འཕྱུའི་བཅའ་
ཁྲིམས་2002 ཅན་མ་ལུ་གོ།

2.1.5. “བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་” ཟེར་མི་འདི་ བསྐྱལ་བསྒྲགས་སྐབས་
གཤམ་འཁོད་ཚུ་ལུ་ བཟང་ཀར་ ཡང་ན་ བཟང་ཀར་མིན་པར་ ཡང་དག་ ཡང་ན་
རྒྱབ་འགལ་ལུ་ ལེན་འཐབ་པའི་གསལ་བསྒྲགས་ལུ་གོ།

2.1.5.1. འདེམས་ངོ་ཅིག་གི་བཅག་འཕྱུ་ལུ་ ཡང་ན།

2.1.5.2. ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་ལུ།

2.1.6. “བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཟད་གྲོན་” ཟེར་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་
དང་འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་གྱི་ཟད་དགོན་ཚུ་ལུ་གོ།

2. Definition

- 2.1 In these Regulations, unless the context otherwise requires:
- 2.1.1 “Banner” means any election advertising that is a flag, bunting, ensign or standard;
 - 2.1.2 “Campaign Period”, in relation to an election, means the period commencing from the date of issue of notification as announced by the Commission and ending forty-eight hours prior to the hour fixed for the commencement of the poll;
 - 2.1.3 “Commission” means the Election Commission of Bhutan formed in accordance with the Articles 24 of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
 - 2.1.4 “Election Act” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008;
 - 2.1.5 “Election Advertising” means advertising used during a campaign period to promote or oppose, directly or indirectly;
 - 2.1.5.1 The election of candidate; or
 - 2.1.5.2 A registered Political Party.
 - 2.1.6 “Election Advertising Expenses” means an expense incurred in relation to the:

2.7.6.1. བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་བད་དོན་པར་བསྐྱུན་ལུ།

2.7.6.2. མི་དམངས་ལུ་ བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་བད་དོན་
སྤེལ་ནི་བརྒྱད་ལམ་ཚུ་འི་མཁོ་སྤྱབ་ལུ།

2.7.7. “བཅག་འཕྱུའི་དུ་ཡུན་” ཟེར་མི་འདི་ བད་འཕྲིན་སྤེལ་བའི་ཉིམ་ལས་འགོ་
བཟུང་ སྤྱབ་འབྲས་གསལ་བསྒྲགས་འབད་དེ་མཚུག་བསྐྱུ་བའི་དུས་ཡུན་ལུ་
གོ།

2.7.8 “སློག་རིག་ཁ་བྱང་” ཟེར་མི་འདི་ སློག་རིག་གི་འབྲམ་ཡིག་ཚུ་གཏང་ནི་
ཡང་ན་ བསྐྱལ་སའི་ ས་ཁོངས་ལུ་གོ་ནི་ཨིནམ་དང་ འདི་ནང་ལུ་ སློག་རིག་
གི་འབྲམ་ཡིག་ལེན་ནི་འི་རུས་པ་ཡོད་མི་དང་ འབྲམ་ཡིག་ཐོབ་མི་ཚུ་ལས་
ལན་གསལ་གྱི་འབྲམ་ཡིག་ཆ་ཆར་ཐོབ་ནི་འི་རུས་པ་ཡོད་མི་ བཀོལ་སྤྱོད་པའི་
མིང་ ཡང་ན་ འབྲམ་སློམ་ ཡང་ན་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་གྱི་ས་ཁོངས་ལ་
སོགས་པའི་ ཁ་བྱང་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

2.7.9. “གནང་བ་” ཟེར་མི་འདི་ སྤྲིགས་གཞི་འདི་གིས་ལེན་པའི་འོག་ འབྲུར་
ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་ཅིག་གསལ་སྟོན་ནི་དོན་ལུ་ སྤྱོད་པའི་གནང་
བ་ལུ་གོ།

2.7.10. “འབྲུར་ཤོག་” ཟེར་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་
ཅིག་ལུ་གོ་མི་འདི་ཡང་

2.7.10.1. པར་རིས་ ཚོན་རིས་ བཀྲམ་ཤོག་ ཡང་ན་ ཤོག་བྱང་།

2.7.10.2. སྤྱི་དོན་ཚོགས་པའི་བཅག་འཕྱུའི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་

- 2.1.6.1 Production of an election advertising message;
- 2.1.6.2 Acquisition of the means of transmission to the public of an election advertising message.
- 2.1.7 “Election Period” means the period beginning on the day of issue of notification and ending with the declaration of results;
- 2.1.8 “Electronic Mail Address” means a destination to which electronic mail can be sent or delivered, and includes such address consisting of a user name or mailbox or an Internet domain which remains capable of receiving electronic mail message and has capacity to receive the full expected quantity of reply messages from recipients;
- 2.1.9 “Permit” means a permit issued under Chapter 4 under this Regulations for the display of any poster or banner;
- 2.1.10 “Poster” means any election advertising that is:
 - 2.1.10.1 A drawing, painting, handbill or placard;
 - 2.1.10.2 A symbol of a Political; or

2.7.70.3. ཅཆས་ཅིག་གུར་ ཡིག་ཐོག་བཀོད་པ་ ཡང་ན་ དཔེ་བསྐྱུན་
འབད་བ་ པར་རིས་གིས་ཏེགསལ་སྟོན་འབད་བ་ དེལས་
བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྐྱགས་གང་རུང་ཅིག་གི་དོན་ཚན་དང་
དེལུགས་ཀྱི་དོན་ཚན་ཚུ་ ཆས་ཤས་དང་ གཅིག་བསྐྱུན་
འབད་ ཡིག་ཐོག་བཀོད་པ་ ཡང་ན་ དཔེ་བསྐྱུན་འབད་བ་
པར་རིས་གིས་ཏེགསལ་སྟོན་འབད་མི་ཚུ་ འབྱར་ཤོག་གི་
གངས་སུ་ཕྱིས་དཔོ།

2.7.71. གློག་རིག་གི་ཡིག་འཕྲིན་ ཡང་ན་ གསལ་བསྐྱགས་ ཅཆས་གང་རུང་དང་
འབྲེལ་བ་ཡོད་པ་ “ཐོབ་མི་” ཟེར་མི་འདི་ ཡིག་འཕྲིན་ ཡང་ན་ གསལ་
བསྐྱགས་ ཅཆས་ཚུ་ཁ་བྱང་བཀོད་དེག་ཏང་སའི་མི་ངོ་དེལུ་གོ་ནི་དང་ གལ་
སྲིད་ མི་ངོ་དེལུ་ གློག་རིག་གི་ཡིག་འཕྲིན་ཁ་བྱང་གཅིག་ལས་ལྷག་ཡོད་པ་
ཅིན་ དེལུགས་ཀྱི་ཁ་བྱང་རེ་རེའི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་དེལུ་འཕྲིན་ཐོབ་མི་སོ་སོ་
ཨིནས་འབད་ཆ་བཞག་དཔོ།

2.7.72. བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྐྱགས་གང་རུང་གི་ “འབྲེལ་ཡོད་ཁ་གསལ་” ཟེར་
མི་འདི་ འབྲེལ་སྒྲིམ་ཐོག་མིན་པའི་ མིང་དང་ཁ་བྱང་གོ་ནི་ཨིན་མི་དེལ་

2.7.72.1. བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྐྱགས་པར་བསྐྱུན་འབད་མི། དང་

2.7.72.2. བཅག་འབྱུང་གསལ་བསྐྱགས་འདི་ ག་གི་དོན་ལས་ ཡང་
ན་ ག་གི་བཀོད་ཁྱབ་ཐོག་པར་བསྐྱུན་འབད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་རེ་
རེ་བཞིན་དུ།

2.1.10.3 Written, printed, drawn or depicted on any material, and where any election advertising is written, printed, drawn or depicted in sections, such sections, both individually and collectively, shall be deemed to be a poster.

2.1.11 “Recipient”, in relation to any electronic mail message, advertisement or material, means the person to whom such message, advertisement or material is addressed, and if the person has more than one electronic mail address, the person shall be regarded as a separate recipient with respect to each such address;

2.1.12 “Relevant Particulars”, in relation to any election advertising, means the name and address, not being a post-office box, of:

2.1.12.1 The publisher of the election advertising; and

2.1.12.2 Every person for whom or at whose direction the election advertising is published;

2.7.73. “མི་སྡེ་བད་བརྒྱད་” ཟེར་མི་འདི་ ཁྱབ་བསྐྱགས་འབད་ནི་ལུ་ལག་ལེན་
 འཐབ་ ཉི་དང་ མི་མང་ལུ་ཁྱབ་སྤེལ་ཆེ་ནི་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་ཅེ་རེ་གཅིག་ཁར་
 བན་ཚུན་འབྲེལ་བ་འཐབ་ནི་ཚུ་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་ཡོངས་འབྲེལ་ཐབས་ཤེས་ཐོག་
 ཁྱབ་ཀྱགས་ཅན་ ཡང་ན་ འབྲེལ་རྒྱབས་ཆེ་བའི་འཕྲུལ་རིག་ཐོག་ལས་ ཡོངས་
 འབྲེལ་ འཕྲུལ་འཕྲིན་ཐབས་འཕྲུལ་ ཡིག་གཟུགས་བད་འཕྲིན་གཏང་ནི་
 ཡོངས་འབྲེལ་ཡིག་འཕྲུལ་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ གླུ་བས་འབབ་ཀྱི་མཐུན་ཀྱེན་
 གཞན་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ མངོན་དུ་འགྱུར་བའི་བརྒྱད་འབྲེལ་གྱི་གསལ་སྟོན་ཚུ་
 གིས་ཐོག་ལས་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་དང་ འཕྲུལ་འཕྲིན་བརྒྱད་འབྲེལ་
 མཉམ་ཅུབ་ བརྒྱུ་མོར་ ཡང་ན་ ཁྱབ་བསྐྱགས་འབད་ནི་གི་གསལ་སྟོན་ཚུ་ལུ་གོ།

2.7.74. གཅིག་ཚིག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཚིག་དོན་ཚུ་ མང་ཚིག་ལུ་དང་ མང་ཚིག་ལུ་
 བཀོད་ཡོད་པའི་ཚིག་དོན་ཚུ་ གཅིག་ཚིག་ལུ་ཡང་གོ་དགོ།

2.1.13 “Social Media” means the online and mobile communication, collaboration, sharing or publishing platform, whether accessed through the web, a mobile device, text messaging, email or any other existing or emerging communication platform used to publish and interact with the wider public or individuals, generally by means of the Internet, web-based interfaces or cellular technology such as face book, twitter etc.

2.1.14 The words importing the singular number shall include the plural number and vice-versa.

ལེབ་མཆོད་ ༢ བ།

བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་གནད་དོན་ཚུ།

༣. པར་བསྐྱེད་མིན་པའི་ བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་གནད་དོན་ཚུ།

༣.༡. གློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་ བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་འབད་བའི་འབྲེལ་ཡོད་
ཁ་གསལ་ཚུ་ བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་གང་ཅུང་བཅའ་ཁྲིམས་ཏེ་ཡོད་པའི་ གློག་རིག་
ཡོངས་འབྲེལ་ཁ་བྱེ་བའི་གདོང་ཤོག་ནང་གསལ་ཏོག་ཏོག་འབད་སྟོན་དགོ།

༣.༢ འབྲེལ་ཡོད་ཁ་གསལ་ཚུ་ གློག་རིག་ཡིག་འཕྲིན་ ཡང་ན་ བན་དོན་བྱུང་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་
ཐོག་བསྐྱེད་མི་ ཡང་ན་ མི་སྡེ་བན་བརྒྱུད་གང་ཅུང་ཅིག་གི་ བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་
འབད་བཞིན་གུར་ ཡིག་འཕྲིན་གྱི་ཡིག་འབྲུལ་ལས་མ་ཆུང་བར་གསལ་སྟོན་འབད་དགོ།

༤. བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་སྒྲ་ཆ་ལུ་ཚད་འཛིན།

༤.༡. བན་བརྒྱུད་ལས་སྡེ་གིས་ སྤྱི་དོན་ཆོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་རེ་ལུ་ བསྐྱེད་བསྒྲགས་
དུས་ཡུན་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ དུས་ཐོག་གི་པར་བསྐྱེད་ ཡང་ན་ རྒྱུ་བསྐྱེད་ཐོག་
བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་འབད་མི་སྒྲ་ཆ་འདི་ གཅིག་མཆོངས་ཐོག་བཀའ་དགོ།

༥. བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་ཁ་ཤས་ལུ་བཀའ་དཔལ།

༥.༡ མི་རོ་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་གིས་ ཆོགས་རྒྱུ་འཕྲོ་བཙུགས་ནི་ལུ་གཏན་འཁེལ་བཟོ་ཡོད་
པའི་གོང་གི་ ཚུ་ཚེད་༢༤ ཀྱི་ནང་འཁོད་ གསལ་ཐོག་ ཡང་ན་ འབྲི་དེབ་ཐོག་པར་བསྐྱེད་
འབད་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱུ་བསྐྱེད་ དང་ རྒྱུ་མཐོང་ ཡང་ན་ མི་སྡེ་བན་བརྒྱུད་གང་ཅུང་ཐོག་
བཅའ་འཁུར་གསལ་བསྒྲགས་འབད་མི་ཆོག།

CHAPTER 2

Election Advertising Particulars

3. Non-print Election Advertising Particulars

- 3.1 The relevant particulars of any election advertising in a website shall be shown conspicuously on the first opening page of the website containing any election advertising.
- 3.2 The relevant particulars shall be shown on every election advertising sent by electronic mail, short message service or any Social Media in a font that is not smaller than the font of the message text.

4. Restriction on Rates Charged for Election Advertising

- 4.1 A Media Agency must charge a Political Party or candidate a uniform rate for election advertising in a periodical publication or on radio or television during the same campaign period.

5. Prohibition against Certain Election Advertising

- 5.1 An individual or organization shall, at least 48 hours before the day of poll, not conduct election advertising by publishing it in a newspaper, magazine or broadcast on radio and television or any Social Media.

སློབ་ཤིང་ཡོངས་འབྲེལ་ཐོག་བཅག་འཁྱེད་གསལ་བསྒྲགས།

༤. བཅག་འཁྱེད་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་འོས་ལྷན་ཐོ།

༤.༡. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་འདུག་ བཅག་འཁྱེད་དོན་ཚད་ཚུགས་ བཅག་འཁྱེད་
བསྐྱེད་བསྒྲགས་ དུས་ཡུན་སྐབས་ བཅག་འཁྱེད་གསལ་བསྒྲགས་དོན་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་
སློབ་ཤིང་ཡོངས་འབྲེལ་ ཡང་ན་ མི་སྡེ་བདེ་བརྒྱད་ལག་ལེན་འདི་ གཤམ་གསལ་ཆེད་
དམིགས་བཀོད་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་འབྲེལ་ཆོག་

༤.༡.༡. འདེམས་འདུག་ འདེམས་འདུག་ཆོན་གྱི་དོ་པར་ ཡང་ན་ རྒྱུང་མ་གསལ་
སྡོད་འབད་བའི་ དོན་གསལ་ལུ་ འདེམས་འདུག་ འདེམས་འདུག་ཆོན་གྱི་ཆོན་
མི་གདམས་ ཡང་ན་ པར་མི་བཅགས་ནི།

༤.༡.༢. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་འདུག་རྒྱུང་མ་ལོ་རྒྱུས་ ཡང་ན་ རྒྱུང་
བརྒྱུད་གནས་ཚུལ་དང་ ལས་སྐབས་གསལ་བསྒྲགས་ དེ་ལས་སྲིད་བྱུས་ ཡང་
ན་ ལུ་བ་ལུ་ རྒྱུང་བསྒྲགས་བཅུགས་ནི།

༤.༡.༣. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་འདུག་ ཡང་ན་ འདེམས་འདུག་ཆོན་གྱི་
བཅག་འཁྱེད་དོན་ལུ་ རྒྱུང་མ་ ཡང་ན་ རྒྱུང་མ་ལག་ལེན་འབད་བའི་ སློབ་ཤིང་
ཐོག་བདེ་བརྒྱད་བཅུགས་ནི།

༤.༡.༤. སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་གསལ་ཐོག་ ཡང་ན་ ལས་བྱེད་སྐབས་ལུ་ ཡང་ན་ དུས་ཐོག་
པར་བསྐྱེད་གཞན་བཅུགས་ནི།

༤.༡.༥. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གི་འཁྱེད་མི་གསལ་བཅུགས་དོན་ལུ་ གསལ་
བསྒྲགས་ ཡང་ན་ མཐོང་ཆས་བཅུགས་ནི།

CHAPTER 3

Online Election Advertising

6. Positive List of Election Advertising

- 6.1 Political Party, Candidate or election representatives may, during the election period, use the Internet or Social Media only for the election advertising as prescribed hereinafter:
 - 6.1.1 Post photograph of any candidate or group of candidate or any drawing or illustration which purports to depict any such candidate or group of candidates;
 - 6.1.2 Publish historical or biographical information about, and any manifesto or declaration of policies or ideology of the Political Party or the Candidate;
 - 6.1.3 Send message by electronic mail that promoted or opposes any Political Party or the election of any Candidate or group of candidates;
 - 6.1.4 Publish Newsletter, journal or other periodical publication of the Political Party;
 - 6.1.5 Publish advertisement or material for the recruitment of members of a Political Party;

༤.༡.༤. འདེམས་ཇོ་ཡང་ན་ སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་གིས་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་དོན་ལུ་ འཛེམས་
འདུ་ཅིག་འཚོགས་ནི་ ཡང་ན་ འདེམས་ཁོངས་ནང་བལྟ་སྒྲོར་འབད་ནི་གི་ཁྱབ་
བསྐྱགས་བཙུགས་ནི།

༤.༡.༥. གྲོས་བསྟུན་ ཡང་ན་ གྲོས་འདེབས་དོན་ལུ་ བཟླ་དོན་བརྒྱུ་མེད་ལམ་ལུགས་
རྩིས་རིག་ ཡང་ན་ འབྲེལ་ཐོག་ཡིག་འབྲུལ་ ཡང་ན་ ཡི་གའི་ཐོག་ མི་རི་ཚུ་
གིས་ཁོང་ར་ཕན་ཚན་ལུ་ དེམོད་འབྲེལ་བ་འཐབ་ཚུགས་པའི་མཐུན་ཁྱེན་ཅིག་
འབད། དང་

༤.༡.༦. ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་བཀག་ཆམ་དམི་ དེ་ལས་སྤྱིགས་གཞི་འདི་དང་ མི་སྡེ་བཟླ་
བརྒྱད་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱིགས་གཞིས་༢༠༡༥ ཅན་མ་ཚུ་དང་འབྲེལ་ བཅོག་
འབྲེལ་གསལ་བསྐྱགས་ཚུ་དམོད་རུང་ ཡང་ན་ མེད་རུང་ གྲོག་རིག་ཡོངས་
འབྲེལ་གྱི་སྦྱོད་གནས་གཞན་གཅིག་ཁར་ ཐད་ཀར་དུ་རྒྱན་མ་བྱུང་འབད་ནི་
གི་ གྲོག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་སྦྱོད་གནས་ཀྱི་བཟླ་དོན་བརྒྱད་ལམ་ལུ།

༤.༢. དོན་ཚན་ ༤.༡.༣ པའི་ནང་བཀོད་པའི་ གྲོག་རིག་འབྲེལ་ཐོག་བཏང་མི་གནས་ཚུལ་ཅིག་
དང་ གྲོག་རིག་འབྲེལ་ཐོག་བཏང་མི་ དོན་ཚན་ ༤.༡.༥ པའི་ནང་བཀོད་པའི་གསལ་
བསྐྱགས་ ཡང་ན་ མཁོ་ཆས་རེ་རེ་བཞིན་ནང་ཚུ་དགོས་ཡང་།

༤.༢.༧. གྲོག་རིག་གི་ཡིག་འབྲིན་ ཡང་ན་ གསལ་བསྐྱགས་ ཡང་ན་ མཁོ་ཆས་
ཐོབ་མི་དེ་གིས་ དལས་ཤར་ ཁོ་/མོ་ལུ་དེ་བཟུམ་མའི་གནས་ཚུལ་ ཡང་ན་
གསལ་བསྐྱགས་ ཡང་ན་ མཁོ་ཆས་ཚུ་ཐོབ་ནི་གི་རེ་འདོད་མེད་པའི་སྐྱོར་ བཟླ་
སྟོན་ལན་གསལ་གཏང་ཚུགས་པ་བཟོ་ཐབས་ལུ་ བྱ་སྒྲོ་འཐབ་བཏུབ་པའི་གྲོག་
རིག་གི་འབྲེལ་བྱང་ཚུ་ གསལ་ཏོག་ཏོག་སྤྱོད་གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་པ་དགོ།

- 6.1.6 Announce any meeting or *Demkhong* visit held or to be held by or on behalf of Candidate or the Political Party;
 - 6.1.7 As a facility where persons can communicate with each other in real time through text messages or post articles or letters for discussion or comment; and
 - 6.1.8 As an electronic cross-reference on a web page that links the web page directly to any other web page that may or may not contain any election advertising, the publication of which complies with these *Regulations and Social Media Rules and Regulations*, 2015 and is not proscribed by the Commission.
- 6.2 Any message by electronic mail referred to in section 6.1.3 and every advertisement or material referred to in section 6.1.5 that is sent by electronic mail shall:
- 6.2.1 Contain a clearly and conspicuously displayed functioning electronic mail address to which the recipient of the electronic mail message, advertisement or material may send a reply indicating his/her desire not to receive further such message, advertisement or material; and

6.2.2. གློག་རིག་འབྲེལ་ཐོག་ཡིག་འབྲིན་ ཡང་ན་ གསལ་བསྐྱགས་ ཡང་ན་ མཁོ་
ཆས་ཐོབ་མི་འདི་ལུ་ བདེན་ཚུ་ མི་ངོ་གཞན་ཅིག་གཏང་ནི་ ཡང་ན་
སྤར་འབྲེན་འབད་ནི་ གློག་རིག་ཐོག་ཡང་བསྐྱར་བཏང་ནི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ཟུ་
བ་ བསྐྱར་ཟུ་ ཡང་ན་ སྐུལ་མ་འབད་བའི་ ཚིག་དོན་ ཡང་ན་ གནད་དོན་ཚུ་
བཅུགས་མི་ཚོགས།

6.3. བཅག་འབྲུའི་གསལ་བསྐྱགས་ཡོད་པའི་གློག་རིག་གནས་ཚུལ་ གསལ་བསྐྱགས་ ཡང་
ན་ མཁོ་ཆས་ཅིག་ བསྐྱུལ་མི་གིས་ གལ་སྲིད་ དོན་ཚན་ 6.2.1 པའི་འོག་ལུ་ གནས་
ཚུལ་ཐོབ་ཅི་གི་གློག་རིག་འབྲེལ་བྱང་ལུ་ གནས་ཚུལ་བཏང་མ་དགོ་པའི་ཟུ་བ་ཐོབ་བ་
ཅིན་ བཅག་འབྲུའི་དུས་ཡུན་སྐབས་ གཞན་ལུ་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ གཏང་བཅུག་ནི་ཚུ་མི་
ཚོགས།

6.4. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ཇོ་ ཡང་ན་ ཁོང་པའི་བཅག་འབྲུའི་ངོ་ཚབ་ཚུ་གིས་
དོགས་པ་ཆགས་ནི་བཀག་ཐབས་ལུ་ བཤམ་འཁོད་ཀྱི་གནད་དོན་ཚུ་ གློག་རིག་ཡོངས་
འབྲེལ་ནང་བཀོད་མ་ཚོགས་ཡང་

6.4.1. བཅག་འབྲུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་གོ་དོན་དང་འབྲེལ་ ཚོགས་རྒྱན་སྦྱར་བའི་དྲི་
ལེན་གྱི་སྒྲན་ཟུ་བཏོན་ནི། དང་

6.4.2. བཅག་འབྲུའི་གསལ་བསྐྱགས་ཁྱབ་སྤེལ་དེ་ སྤྱིགས་གཞི་འདི་དང་ མི་སྡེ་
བདེ་བརྒྱད་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱིགས་གཞི་2074 ཚུ་ལས་འགལ་བ་ ཡང་ན་
ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ཆེད་དམིགས་བཀོད་པའི་བཀག་ཟུ་ཐོག་ བཀག་དམ་འབད་
ཡོད་མི་ཚུ་ མི་དམངས་ ཡང་ན་ སྤྲེ་ཚན་ཅིག་གི་འབྲུག་མི་ཚུ་གིས་ འཚོལ་
བཅུག་ནི།

- 6.2.2 Not contain any statement or matter requesting, appealing or encouraging the recipient of the electronic mail message, advertisement or materials to forward, re-transmit or further publish on the Internet such electronic mail message, advertisement or message to any other person.
- 6.3 The sender of any electronic mail message, advertisement or materials containing election shall not further send or cause to send during the election period to the recipient's electronic mail address, if such recipient makes a request under section 6.2.1.
- 6.4 A Political Party, or any Candidate or their election representatives shall, for the avoidance of doubt, not permit on the Internet any of the following:
 - 6.4.1 Publish exit poll within the meaning of the Election Act; and
 - 6.4.2 Cause any member of the public of any class thereof to search for election advertising the publication of which contravenes these Regulations, *the Social Media Rules and Regulations*, 2015 or is so proscribed by an order of the Commission.

6.4. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ འདེམས་འོ་ ཡང་ན་ འདེམས་འོ་སྲི་ཚན་དང་ ཁོ་མོ་ ཡང་ན་ ཁོང་
 རའི་བཅག་འཕྲུལ་དོ་ཚབ་ཅེ་ཅེ་བཞིན་གྱི་ཁྱབ་སྤེལ་འབད་བའི་ ཡང་ན་ ཁྱབ་སྤེལ་འབད་
 བཅུག་པའི་བཅག་འཕྲུལ་གསལ་བསྒྲགས་དེ་ ལེ་ལུ་འདི་དང་ གཞན་ཁྱབ་དབང་ཡོད་པའི་
 ཁྲིམས་ལུགས་ཅིག་གི་དགོངས་དོན་དང་ མཐུན་མ་ལུ་ དེས་བདེན་བཟོ་ནིའི་བརྩོན་ཤུགས་
 གང་ཅག་བསྐྱེད་དགོ།

༧. གོ་བསྟར་གྲོས་ཚོགས།

༧.༡. བཅག་འཕྲུལ་དྲུས་ཡུན་སྐབས་ སློག་རིག་ཐོག་བསམ་འཆར་བཟུང་སོར་གྱི་སྦྱོང་གནས་ ཡང་
 ན་ གོ་བསྟར་གྲོས་ཚོགས་འགོ་འབྲེད་འབད་མི་སྡེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་
 འོ་གིས་ བཅག་འཕྲུལ་དྲུས་ཡུན་འགོ་མ་བཅུགས་གོང་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་མི་ངོ་གཅིག་
 ཡང་ན་ དེ་ལས་མང་བའི་མི་ངོ་མ་ཚུ་ གྲོས་འཛིན་འབད་མི་སྡེ་ བསྐོ་བཞག་ཐོག་ ལྷན་
 ཚོགས་གིས་ གྲོས་འཛིན་པའི་དབང་འཛིན་སྦྱོང་ཡོད་པའི་འགོ་དཔོན་གཅིག་ བརྒྱ་འཕྲུལ་
 སྤེལ་དགོ།

༧.2. སློག་རིག་ཐོག་བསམ་འཆར་བཟུང་སོར་སྦྱོང་གནས་གི་ གོ་བསྟར་གྲོས་ཚོགས་ཅིག་གི་
 གྲོས་འཛིན་པའི་འགན་ཁུར་འདི་ཡང་

༧.2.1. དོན་ཚན་༧.1 པའི་འོག་ དབང་ཆ་སྦྱོང་པའི་འགོ་དཔོན་གིས་ བཏོད་ཆུ་ ཡི་
 ན་ ཁོ་གི་ཡིག་ཐོག་བཏོད་ཆུ་དང་འཁྲིལ་ སློག་རིག་ཐོག་བསམ་འཆར་བཟུང་
 སོར་གྱི་སྦྱོང་གནས་ ཡང་ན་ གོ་བསྟར་གྲོས་ཚོགས་ནང་ཚུད་ཡོད་པའི་གནད་
 དོན་གང་རུང་ ཕྱིར་འགྲུངས་མེད་པར་ བཏོན་བཏོག་ནི། དང་

༧.2.2. བཅག་འཕྲུལ་དྲུས་ཡུན་སྐབས་ སློག་རིག་ཐོག་བསམ་འཆར་བཟུང་སོར་སྦྱོང་
 གནས་ནང་བསྐུལ་ཡོད་པའི་ཡིག་འབྲིན་ འབྲི་ཚུམ་དང་ ཡིག་རིགས་ཚུ་
 ལྷག་པར་དུ་ཡང་ དེའི་ནང་དོན་ཆ་མཉམ་འཛིན་ཐོའི་རྒྱན་སྦྱོང་འཐབ་དགོ།

- 6.5 Every Political Party and Candidate or group of candidates and his/her or their election representatives shall use its or their best efforts to ensure that any election advertising published or cause to be published is done in conformity with this Chapter and any other law in force.

7. Discussion Forum

- 7.1 A Political Party or a Candidate launching a chat room or discussion forum during the election period shall before the start of the election period, appoint as moderator one or more persons of the Political Party and notify an officer so authorized by the Commission.
- 7.2 The duty if the moderator of any discussion forum shall be to:
- 7.2.1 Remove without delay any material contained in the chat room or discussion forum as and when directed by and in accordance with the written direction of the officer authorized under section 7.1; and
 - 7.2.2 Maintain a record of all text messages, articles and letters sent to any such online forum, in particular the contents thereof, during the election period.

ཕ.༣. སྤྲོད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ཅོ་ ཁོང་རའི་དོན་ལས་ འགོ་འབྱེད་འབད་བའི་ གློག་
རིག་ཐོག་བསམ་འཆར་བཟུང་སྤྲོད་གནས་ གོ་བསྐྱར་གྲོས་ཚོགས་འདི་

ཕ.༣.༡. གློག་རིག་ཐོག་བསམ་འཆར་བཟུང་སྤྲོད་གནས་ ཡང་ན་ གོ་བསྐྱར་གྲོས་
ཚོགས་འདི་ གླིགས་གཞི་འདི་དང་ གཞན་ཁྲབ་དབང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་
ལུགས་ཅིག་གི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ ཁྲབ་སྐྱེལ་ཡོད་པ་དེས་བདེན་བཟོ་
ནི་དོན་ལུ་ བཙུན་ལུགས་དྲག་བསྐྱེད་དགོ།

ཕ.༣.༢. གློག་རིག་ཐོག་བསམ་འཆར་བཟུང་སྤྲོད་གནས་ ཡང་ན་ གོ་བསྐྱར་གྲོས་
ཚོགས་སྐྱོར་ ཡང་ན་ དེ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་གནས་ཚུལ་ འཛིན་ཐོ་ ཡིག་ཆས་
གནས་སྐད་ ཡང་ན་ མཁོ་ཆས་གཞན་ཚུ་བཞག་དགོ་པའི་ཁར་ དེ་ཚུ་དོན་ཚན་
༤.༡ པའི་འོག་ལུ་ དབང་ཆ་སྤྲོད་པའི་འགོ་དཔོན་ལུ་ བཙག་འཐུའི་དུས་ལུན་
སྐབས་ ཁོ་/མོ་གིས་དུས་དང་དུས་ཚོད་ལུ་ དགོངས་མཁོ་བཞོད་མི་ལྟར་དུ་
སྤྲོད་དགོ།

༤. རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱི་བཞོད་ཁྲབ།

༤.༡. རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ ཡང་ན་ ཁོ་/མོ་གིས་དབང་ཆ་སྤྲོད་པའི་དོ་ཅིག་གིས་ སྤྲོད་དོན་
ཚོགས་པ་ཅིག་ལུ་ ཡང་ན་ འདེམས་ཅོ་ ཡང་ན་ ཁོ་/མོ་ ཡང་ན་ ཁོང་རའི་བཙག་འཐུའི་དོ་
ཚབ་ ཡང་ན་ རོས་འབབ་ཡོད་པའི་མི་དོ་ཅིག་ལུ་ ཁོང་གིས་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་ཁོངས་ལས་
ཁྲབ་སྐྱེལ་འབད་ཡོད་པའི་ བཙག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱབས་ཅིག་ མི་དམངས་མཐའ་དོན་
མི་དམངས་ཞི་བདེ་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཡོངས་མཐུན་སྦྲིག་ ཡང་ན་ ཚོར་སྣང་ ཡང་ན་ མཛེས་
ཆ་ལས་རྒྱབ་འགལ་འགྲོ་མི་བཙག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱབས་ཅིག་ བཏོན་གཏང་ནི་ ཡང་ན་
བཀག་ཆ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་བཞོད་རྒྱ་བྱིན་ཚོགས།

7.3 The Political Party or Candidate on whose behalf a discussion forum is launched shall:

7.3.1 Use its or his/her best effort to ensure that the chat room or discussion forum is in conformity with these Regulations and any other law in force; and

7.3.2 Keep and furnish to the officer authorized under section 8.1 all information, records, documents, data or other materials concerning or relating to the provision of the chat room or discussion forum as he/she may, from time to time, require during the election period.

8. Returning Officer's Directions

8.1 The Returning Officer or any person so authorized by him/her may issue written directions to any Political Party or Candidate or his/her or their election representatives or to any relevant person to remove or prohibit any election advertising that has been published by or on behalf of the Political Party or Candidate which is against public interest, public order or national harmony or offends good taste or decency.

༤.༢. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་པོ་ ཡང་ན་ ཁོང་པའི་བཅག་འཁྱའི་ངོ་ཚབ་ཚུ་ ཡང་
ན་འབྲེལ་ཡོད་མི་ངོ་གིས་ གནད་དོན་དང་འབྲེལ་ དོན་ཚན་༤.༡ པའི་འོག་ ཡིག་ཐོག་
བཀོད་རྒྱ་ཅིག་ཐོབ་པའི་དེམོད་ ཁོ་/མོ་གིས་ ཡང་ན་ ཁོང་གིས་བྱབ་སྤེལ་འབད་བའི་ ཡང་
ན་ བྱབ་སྤེལ་འབད་བཅུག་པའི་བཅག་འཁྱའི་གསལ་བསྐྱབས་ཀྱི་དོན་ཚན་ཆ་མཉམ་ ཡང་
ན་ ཆ་གསལ་ཅིག་ བཏོན་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ བཀག་ཆ་འབད་ནི་ ཡང་ན་ མ་བཅུགས་པར་
བཞག་དགོ།

- 8.2 The Political Party or Candidate or their election representative or the relevant person concerned shall, as the case may be, on receipt of any written directions under section 8.1 immediately remove or prohibit the inclusion of the whole or any part of the election advertising, he/she/they published or caused to be published.

ལེའུ་ ༥ པ།
པར་ཤོག་ རས་བྱང་།

༩. པར་ཤོག་དང་རས་བྱང་ཚུ་ གནང་བ་མེད་པར་ གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ལས་བཀག་ཆ།

༩.༡. བཅག་འཐུའི་བསྐྱལ་བསྐྱགས་དུས་ཡུན་སྐབས་ མི་ངོག་གིས་ཡང་ རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་
ལས་ གནང་བ་སྟོན་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་བཅག་འཐུ་དེ་ནང་གི་སྲིད་དོན་ཚོགས་
པ་ ཡང་ན་ འདེམས་འོ་ ཡང་ན་ འདེམས་འོ་སྤྱི་ཚན་ཅིག་ལུ་འབྲེལ་ཡོད་པར་ཤོག་ ཡང་ན་
རས་བྱང་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་འབད་བཅུག་མི་ཚོག།

༡༠. པར་ཤོག་དང་ རས་བྱང་ཚུ་གསལ་སྟོན་གྱི་གནང་བ།

༡༠.༡. འབྲེལ་ཡོད་འདེམས་ཁོངས་ཀྱི་རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ བཅག་འཐུའི་དོན་ལུ་བད་སྤེལ་
བའི་ཤུལ་ལས་ གང་མགྱོགས་འབད་ འགོ་ཐོག་བཅག་འཐུའི་ནང་དོ་འགྲན་འབད་མི་ སྲིད་
དོན་ཚོགས་པ་འེ་འེ་བཞིན་ལུ་ ཟུར་སྐྱགས་ནང་བཀོད་པའི་ བཅག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱགས་
འབྲི་ཤོག་ཨང་༡ པའི་ ཐོག་ བཅག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱགས་བད་བྱང་ཚུ་མེད་སར་ པར་
ཤོག་དང་རས་བྱང་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་ཚོག་པའི་གནང་བ་སྟོན་དགོ།

༡༠.༢. རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ གང་མ་ངོ་འི་བྱ་རིམ་ཚུ་མ་འཇུག་བསྐྱབ་བའི་ཤུལ་ལུ་ གང་
མགྱོགས་འབད་ བཅག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱགས་འབྲི་ཤོག་ཨང་༢ (༡་ ཁ་ ཡང་ན་ ག་)
པའི་ཐོག་པར་ཤོག་དང་རས་བྱང་ཚུ་ ཆེད་དམིགས་བཀོད་པའི་ས་གོ་ནང་ གསལ་སྟོན་
འབད་ཚོག་པའི་གནང་བ་སྟོན་དགོ།

༡༠.༣. རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་གནང་བ་ནང་ ཁོ་ཁོ་གིས་འོས་འབབ་མ་ཐོང་བའི་གནས་ཆེད་
དང་ ཆུཁྱེན་ཚུ་ གནས་སྐྱངས་དང་འབྲེལ་བཀལ་ཚོག་མི་དེ་ཡང་།

CHAPTER 4

Poster and Banners

9. Display of Posters and Banners without Permit Prohibited

- 9.1 No person shall during the campaign period of an election display or cause to display any poster or banner relating to any Political Party, Candidate or group of candidates in that election unless the person is authorized to do so under a permit issued by the Returning Officer.

10. Permit for Display of Posters & Banners

- 10.1 The Returning Officer of the respective *Demkhongs* shall, as soon as possible, after the issue of notification calling for elections, issue to every Political Party contesting in Primary Round of Election a permit in the Election Advertising Form No. 1 set out in the Schedule authorizing the display of posters and banners, in places where Election Advertising Boards are not available.
- 10.2 The Returning Officer shall, as soon as possible, after the nomination proceedings have closed, issued a permit in the Election Advertising Form No. 2(A, B or C) authorizing the display of posters and banners in the prescribed place.
- 10.3 The Returning Officer may, in the permit, impose such terms and conditions as he/she may think fit, including conditions as to the:

༡༠.༣.༡. བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྐྱགས་བད་བྱང་ཚུ་མེད་སར་ པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་
བྱང་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ལུ་ ལོགས་སུ་བཀོད་ཐོག་ གནང་བ་སྒྲུབ་པའི་
ས་གོ་ ཡང་ན་ བཟོ་བཀོད་ ཡང་ན་ ཅཆས་ཚུ། དང་

༡༠.༣.༢. པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་ཚུ་གསལ་སྟོན་འབད་ཆོག་པ་ ཡང་ན་ མཆོག་
པའི་རྣམ་གཞག།

༡༡. པར་ཤོག་དང་ རས་བྱང་གསལ་སྟོན་འབད་ནི།

༡༡.༡. འདེམས་ངོ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་ཆོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་ཆོགས་
པ་ཅིག་གིས་དབང་ཚད་སྲོད་པའི་ཚབ་གྱིས་ བཅག་འཕྱུའི་བསྐྱེད་བསྐྱུགས་ཀྱི་པར་ཤོག་
དང་ གསལ་བསྐྱགས་ཚུ་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་དོན་ལས་ ལྷན་ཆོགས་གྱིས་བཙུགས་
བཞག་ཡོད་སའི་ བཅག་འཕྱུའི་བད་བྱང་རྒྱུང་མ་ཅིག་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

༡༡.༢. མི་ངོ་གིས་ཡང་ ས་གོ་ཅིག་ནང་ པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་ཅིག་ འབྱར་ནི་ བཟབ་ནི་
ཡང་ན་ ཐབས་ལམ་གཞན་གྱིས་འབྱར་ཉེ་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་
འབད་བཙུག་ནི་ཚུ་མ་ཆོག་པ་དེ་ཡང་།

༡༡.༢.༡. མི་དམངས་ཀྱི་རྒྱ་དངོས་ལུ།

༡༡.༢.༢. རྩོམ་པ་གིས་ཁས་ལེན་དང་ འབྲེལ་ཡོད་དངོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ལས་གནང་
བ་མེད་པའི་ སྒྲེར་གྱི་དངོས་ལུ།

༡༡.༢.༣. མི་དམངས་འགྲུལ་ལམ་ ཡང་ན་ དེའི་ཉེ་འདབ་ཀྱི་ཤིང་ ཡང་ན་ བཟོ་བསྐྱར་ཚུ་
ལུ།

10.3.1 Specific place, structures or things on which, posters and banners are permitted to be displayed where Election Advertising Boards are not available; and

10.3.2 Manner in which posters and banners may or must not be displayed.

11. Displaying of Posters & Banners

11.1 A Candidate or Political Party or an authorized representative of a Candidate or Political Party shall use only the Election Advertising Boards erected by the Commission for the purpose of displaying election campaign posters and advertisements.

11.2 No person shall display or cause to display any poster or banner by pasting, nailing or otherwise affixing it on any:

11.2.1 Public property;

11.2.2 Private property without consent of the owner and the approval of the concerned Returning Officer;
or

11.2.3 Tree or structure on or along any public road.

༡༢. རིས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ པར་ཤོག་ དང་ རས་བྱང་ཚུ་ཕྱིར་བཤུད།

༡༢.༡. རིས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ལེ་ལུ་འདྲིའི་དགོངས་དོན་ཅིག་ ཡང་ན་ ལེ་ལུ་འདྲིའི་འོག་ལུ་སྡོད་
པའི་གནད་བ་ནད་བཀོད་པའི་གནས་ཚད་ ཡང་ན་ ཆ་རྒྱུན་ཅིག་དང་མ་མཐུན་པར་ གསལ་
སྟོན་འབད་བའི་ པར་ཤོག་ དང་ རས་བྱང་ཚུ་ ཕྱིར་བཤུད་བཏང་ནིའི་བཀོད་ཀྱི་ཕྱིན་དགོ།

༡༢.༢. རིས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱི་ དོན་ཚན་༡༢.༡ འོག་གི་བཀོད་ཀྱི་དང་འབྲེལ་ སྤྱིད་དོན་
ཚོགས་པ་གིས་ གནད་བ་མེད་པའི་བསྐྱབས་ཀྱི་རས་བྱང་ པར་ཤོག་དང་འབྲེལ་
ཤོག་ཚུ་ཕྱིར་བཤུད་འབད་ཡོད་པ་རིས་བདེན་བཟོ་དགོ།

༡༢.༣. གྲུབ་འབྲས་གསལ་བསྐྱབས་འབད་ཚར་ཤུལ་ལུ་ སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ འབྲེལ་
ཡོད་འདེམས་རོ་ཚུ་གིས་ བསྐྱུལ་བསྐྱབས་སྐབས་འབྲེལ་བའི་ ཁོང་རའི་རས་བྱང་དང་ པར་
ཤོག་ འབྲེལ་ཤོག་ཚུ་ ལོག་ཕྱིར་བཤུད་འབད་དགོ།

༡༢.༤. གྲུབ་འབྲས་བསྐྱབས་འབད་ཚར་བའི་ཤུལ་ལུ་ སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ འབྲེལ་
ཡོད་འདེམས་རོ་གིས་ ཁོང་རའི་བཅག་འཐུའི་བསྐྱུལ་བསྐྱབས་མཁོ་ཆས་ དཔེ་འབད་ པར་
ཤོག་དང་ རས་བྱང་ འབྲེལ་ཤོག་ཚུ་ལས་བརྟེན་པའི་ ཕྱགས་སྒྲིགས་གང་རུང་ཚུ་བསྐྱུད་དགོ།

༡༣. ཡིག་གཞུགས་བཀོད་ནི་ལས་བཀག་ཆ།

༡༣.༡. མི་རོག་གིས་ཡང་ ཐང་ཀར་འབྲུལ་ལམ་ ཀར་ལམ་ སྤྱིང་ཁྱིམ་ འབྲུལ་འཁོར་ ཡང་ན་
མི་དམངས་ཀྱི་རྒྱུད་དངོས་ཅིག་གུར་ བཅག་འཐུའི་གསལ་བསྐྱབས་ཅིག་ འབྲི་ནི་ པར་རིས་
བཀོད་ནི་ ཡིག་གཞུགས་བཀོད་ནི་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་ཚུ་འབད་མི་ཚོགས།

༡༤. པར་ཤོག་དང་ རས་བྱང་གི་ཚིག་དོན་ཚུ་མ་མཐོང་མ་བཟོ་ཚོགས།

༡༤.༡. མི་རོག་གིས་ཡང་ བཅག་འཐུའི་བསྐྱུལ་བསྐྱབས་དུས་ལུན་སྐབས་ ཉེ་མ་ལས་གསལ་སྟོན་
འབད་བའི་པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་གི་ཚིག་དོན་མཐོང་སྤང་ཚུ་ མཐོང་མ་འབད་བཟོ་
བའི་ པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་ཚུ་གསལ་སྟོན་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་འབད་མི་ཚོགས།

12. Removal of Posters & Banners by Returning Officer

- 12.1 The Returning Officer shall direct the removal of any poster or banner which is displayed in contravention of any of the provisions of this Chapter or of any term or condition contained in the permit issued under this Chapter.
- 12.2 The Political party shall, on the direction of the Returning Officer under section 12.1, ensure the removal of unauthorized campaign banners, posters and stickers.
- 12.3 The Political Party and the Candidate concerned shall, after the declaration of results, remove their banners, posters and stickers put up during the campaigns.
- 12.4 The Political Parties and the Candidates concerned shall, after the declaration of result, dispose ant litter arising from the election campaign materials such as posters, banners and stickers.

13. Prohibition of Inscriptions

- 13.1 No person shall write, draw, paint, spray, paste, stick, carve, inscribe or depict any election advertising directly on any road, footpath, building, vehicle, or public property.

14. Posters & Banners not to be Obscured

- 14.1 No person shall display or cause to display any poster or banner during the campaign period of an election so as to obscure the view of any poster or banner already displayed.

༡༥. ཚྲིག་སྒྲིག་ཁོངས་ཉེ་འདབ་གསལ་སྟོན་བཀག་དམ།

༡༥.༡. མི་ངོག་གིས་ཡང་ ཚྲིག་སྒྲིག་ཁོངས་ཅིག་ལས་ མི་གྲང་༡༠༠ ནང་འཁོད་ པར་ཤོག་
ཡང་ན་ རས་བྱང་ཅིག་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་འབད་བཅུག་མི་ཚོག།

༡༥.༢. གལ་སྲིད་ དོན་ཚན་༡༥.༡ པའི་རྒྱབ་འགལ་ལུ་ བཅག་འཕྱུའི་ཅཅས་ཚུ་འབྱར་བ་ ཡང་
ན་ གསལ་སྟོན་འབད་མི་རེ་འཐོན་པ་ཅིན་ རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ ཡང་ན་ ཁོ་/མོ་གིས་དབང་
ཆ་སྤྱོད་པའི་བཅག་འཕྱུའི་འགོ་དཔོན་བཞན་ཅིག་གིས་ ཅཅས་དེ་རྒྱ་ཡོད་སའི་ཁོངས་
ནང་འཛུལ་ཞིན་མ་ལས་ དེ་རྒྱ་བྱིར་བཤུད་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བཀག་ནི་ ཡང་ན་ ཐབས་ལམ་
གཞན་གྱིས་མ་མཐོངས་འབད་བཅོམ་ཚོག།

༡༦. པར་ཤོག་དང་ རས་བྱང་ཚུ་ལུ་གཞུང་འབྲེལ་ཐིུ།

༡༦.༡. རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་གུར་ འགོ་ཐོག་བཅག་འཕྱུའི་
སྐབས་ཨིན་ཆེ་ བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་འབྲི་ཤོག་ཨང་༡ ཐོག་དང་ སྤྱིར་བཏང་
བཅག་འཕྱུའི་སྐབས་ཨིན་ཆེ་ བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་འབྲི་ཤོག་ཨང་༢ ཀ་པ་༢
ཁ་པ་ དེ་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚྲིག་སྒྲིག་སྤྱི་འཐོག་འཕྱུ་དང་ ས་གནས་གཞི་གི་ཅག་འཕྱུའི་
སྐབས་ ༢ ག་པའི་ཐོག་ ཆེད་དམིགས་བཀོད་ཡོད་པ་དང་འབྲེལ་ ཁོ་/མོ་རའི་ངོ་རྟགས་
ཀྱི་མཐེུ་རྒྱབ་སྟེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ མི་ངོག་གིས་ཡང་ བཅག་འཕྱུའི་བསྐྱེད་
བསྒྲགས་སྐབས་ པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་ཅིག་ གསལ་སྟོན་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་
འབད་བཅུག་མི་ཚོག།

༡༧. པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་གི་འདྲ།

༡༧.༡. མི་ངོག་གིས་ཡང་ བཅག་འཕྱུ་ཅིག་གི་བསྐྱེད་བསྒྲགས་སྐབས་ པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་
བྱང་ཅིག་ གསལ་སྟོན་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་འབད་བཅུག་ནི་ཚུ་ གཤམ་འཁོ་དང་འབྲེལ་
མེད་པ་ཅིག་ ཟུ་བ་ལས་མ་ཚོག་དེ་ཡང་

15. Ban on Displays Near Polling Stations

- 15.1 No person shall display or cause to display any poster or banner within 100 meters of any polling station.
- 15.2 The Returning Officer or another election official authorized by him/her may, if section 15.1 is being contravened by the posting or display of election materials, enter on the property where the materials are located and remove or cover or otherwise obscure them from view.

16. Official Stamp for Posters & Banners

- 16.1 No person shall display or cause to be displayed during the campaign period of an election any poster or banner unless a stamp, as prescribed in **Election Advertising Form No.1** in case of Primary Round and **Election Advertising Form No. 2A, 2B** and **2C** for General Elections, National Council Elections and Local Government Elections issued by the Returning Officer bearing his/her official mark is affixed to the poster or banner.

17. Copy of Poster or Banner

- 17.1 No person shall display or cause to display by any means during the campaign period of an election any poster or banner unless:

༡༧.༡.༡. པར་ཤོག་གི་ཡང་ལ་ ཁ་གསལ་གྱི་དཔེ་ཁྲིམ་ ཡང་ན་ རས་བྱང་གི་དཔེ་
 རིས་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དེ་ སྤྱི་གོང་ལས་རིས་ལེན་འགོ་དཔོན་ལུ་སྤྱོད་ཡོད་པ། དང་
 ༡༧.༡.༢. མི་རོ་དེ་ལུ་ བཅག་འཕྱུའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ བཅག་འཕྱུའི་ལས་དོན་
 འཐབ་ཆོག་པའི་ཡིག་ཐོག་གི་དབང་ཆ་སྤྱོད་ཡོད་པ།

༡༨. བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་གསལ་སྟོན་གྱི་རྣམ་པ་གཞན།

- ༡༨.༡. མི་རོ་ག་གིས་ཡང་ བཅགས་འཕྱུའི་བསྐྱལ་བསྒྲགས་དུས་ཡུན་སྐབས་ སྤྱིགས་གཞི་འདི་
 ཚུ་འདྲེ་གོངས་དོན་དང་འཁྲིལ་མ་གཏོགས་ བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཅིག་གསལ་
 སྟོན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་འབད་མ་ཆོག་མི་དེ་ཡང་
- ༡༨.༡.༡. ལྷ་འཕྱུས་སྤྱོད་ཐོག་ ཡང་ན་ མ་སྤྱོད་པར་ མི་དམངས་ ཡང་ན་ སྤྱི་ཆོན་ཅིག་
 གིས་ མཐོང་ཚུགས་པའི་ཐབས་ལུ་ རྒྱང་མཐོང་གི་གསལ་བསྒྲགས་གང་རུང་།
- ༡༨.༡.༢. ལྷ་འཕྱུས་སྤྱོད་ཐོག་ ཡང་ན་ མ་སྤྱོད་པར་ མི་དམངས་ཀྱིས་ལག་ལེན་འཐབ་
 ཚུགས་པའི་ ཡང་ན་ ཁོང་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ཆོག་པའི་གནང་བ་སྤྱོད་ཡོད་
 པའི་ས་གནས་ཅིག་ནང་ དེ་ཚུ་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ས་གནས་དེ་ཁ་
 ལས་མཐོང་ཚུགས་པ་བཟོ་ནི། ཡང་ན་
- ༡༨.༡.༣. འབད་ཆོག་པའི་དབང་ཆ་ཐོབ་པའི་མི་རོ་དང་ རིས་ལེན་འགོ་དཔོན་ལས་ཡིག་
 ཐོག་གི་བཀོད་རྒྱ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ གསལ་རྟོག་ ཚུ་མ་དབ་
 དུས་དེ་བ་ ཡང་ན་ མི་སྡེ་བརྟུ་བརྟུད་ཅིག་གི་པར་བསྐྱར།
- ཡིན་རུང་ གནས་ཚུལ་གྱི་གནད་དོན་ཅིག་ ཡང་ན་ གསལ་རྒྱུང་ལོ་རྒྱུས་ཚུ་རྒྱང་བསྒྲགས་
 འབད་ནི་ ཡང་ན་ པར་བསྐྱར་ནང་ཚུད་པའི་བཅག་འཕྱུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཅིག་དང་འབྲེལ་
 བའི་ཆོག་དོན་ཚུ་ དོན་ཚན་འདི་འོག་ལུ་བཀག་དམ་མེད།

- 17.1.1 A copy of the poster or a detailed diagram or drawing of the banner has previously been lodged with the Returning Officer; and
- 17.1.2 The person is in possession of a written authority to conduct election activity issued in accordance with the Election Act.

18. Other Forms of Election Advertising Displays

- 18.1 No person shall, subject to the provisions of these Regulations, during the campaign period of an election display or cause to display any election advertising by:
 - 18.1.1 Means of any television broadcast for reception by the public or any class thereof, whether on payment or otherwise;
 - 18.1.2 Exhibiting it in, or in a manner so as to be visible from, any place to which the public have or are permitted to have access, whether on payment or otherwise; or
 - 18.1.3 Publishing it in any newspaper, magazine, periodical or Social Media, unless the person is authorized to do so by and does so in accordance with the written directions of the Returning Officer.

Provided the broadcast or publication of any item of news or current affair which contains any reference to any election advertising shall not be prohibited under this section.

༡༩. ཉེས་ཆད།

༡༩.༡. མི་ངོ་ཅིག་ བཅག་འབྱུང་བཅའ་ཁྲིམས་འོག་ གནོད་འགལ་ཉེས་སྒྲིན་གྲངས་སུ་བཅིས་
དགོཔ་འདི་ཡང་ གལ་སྲིད་ཁོ་/མོ་གིས་

༡༩.༡.༡. ལེན་འདིའི་དགོངས་དོན་ཅིག་དང་འབྲེལ་ གསལ་སྟོན་འབད་བའི་ པར་ཤོག་
ཡང་ན་ རས་བྱང་ཚུ་ལུ་དགོགས་པ་ ཕྱིར་བཤུད་གཏང་བ་ མེད་པ་གཏང་བ་
འབྲི་བསུབ་འབད་བ་ ཡང་ན་ གསལ་མེད་བཟོ་བ།

༡༩.༡.༢. ལེན་འདིའི་དགོངས་དོན་ཅིག་ ཡང་ན་ ལེན་འདི་འོག་སྒྲོད་པའི་གནང་བ་ ཡང་
ན་ ཡིག་ཐོག་བཀོད་ཆུ་ཅིག་ནང་བཅུགས་པའི་གནས་ལུ་ནང་ ཆ་ཆུན་ཅིག་
དང་མ་འབྲེལ་བའི་ པར་ཤོག་ ཡང་ན་ རས་བྱང་གཞན་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་
ནི་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་འབད་བཅུད་པ།

༡༩.༡.༣. རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ ཡང་ན་ ཁོ་/མོ་གི་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ལས་བྱེད་པ་ཅིག་
ཡང་ན་ ལཱ་འགན་ནང་ཡོད་མི་ཁྲིམས་སྲུང་འགོ་དཔོན་ཅིག་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་
འདིའི་དགོངས་དོན་ཅིག་གི་འོག་ ཁོ་/མོ་གི་ལཱ་འགན་འཐབ་ནི་ལུ་བར་ཆད་
ཀྱབ་པ། ཡང་ན་

༡༩.༡.༤. འདེམས་ངོ་ ཡང་ན་ ཁོ་/མོ་གི་བཅག་འབྱུང་ངོ་ཚབ་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་མཐུན་
ཐོག་ བཅག་འབྱུང་ལས་དོན་འགོ་འདྲན་འཐབ་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་ ཁོ་/
མོ་ལུ་ ལེན་འདིའི་དགོངས་དོན་ཅིག་གི་འོག་ དབང་ཆ་དཔྱད་པའི་བྱ་སྒྲོད་
འཐབ་ནི་ལུ་ བར་ཆད་ཀྱབ་པ།

19. Penalties

- 19.1 A person shall be guilty of offence under the Election Act, if he/she:
- 19.1.1 Tamper, removes, destroys, obliterates or defaces, any poster or banner displayed in accordance with any of the provisions of this Chapter;
 - 19.1.2 Displays or cause to display any poster or banner other than in accordance with any of the provisions of this Chapter or any term or condition contained in any permit or written direction issued under this Chapter;
 - 19.1.3 Obstructs the Returning Officer, or any member of his/her staff or any police officer on duty, in carrying out his/her duties under any of the provision of this Chapter; or
 - 19.1.4 Obstructs any candidate or his/her election representative or any person from lawfully conducting any election activity or undertaking any act which he/she is authorized to do under any provision of this Chapter.

ལེབ་ཡལ།
སྒྱིར་བཏང་དགོངས་དོན།

20. ཡིག་ཐོག་གི་ཁྲིམས་གཞན་ཚུ་ལུ་གཞོད་མེད།

20.1. སྤྱིགས་གཞི་འདི་བཙག་འཐུའི་གསལ་བསྒྲགས་ཡོད་པའི་ཡང་ན་མེད་པའི་པར་ཤོག་དང་
རས་བྱང་གསལ་བསྒྲགས་ཚུ་གི་གསལ་སྟོན་འབྲེལ་བའི་སྐབས་ཐོག་ཁྱབ་དབང་ཡོད་
པའི་ཡིག་ཐོག་གི་ཁྲིམས་ཅིག་གི་སྐོར་ལུ་ཨིནམ་མ་གཏོགས་ཆ་མེད་གཏང་ནི་ལུ་མེད།

21. ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་ཁྱབ་ལུ་ལྷན་ཆོགས་གི་དབང་ཚད།

21.1. ལྷན་ཆོགས་གིས་ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་ཁྱབ་ཆོགས་ཚུ་ཡང་

21.1.1. སྤྱིགས་གཞི་འདི་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་དགོངས་སེལ་དོན་ལུ།

21.1.2. དེ་ལུགས་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་དཀའ་ངལ་
གང་རུང་ཅིག་འབྱུང་སྐབས་སེལ་ཐབས་ལུ། དང་

21.1.3. བཙག་འཐུའི་གསལ་བསྒྲགས་དང་འབྲེལ་བའི་ཐབས་རིག་གི་གནད་དོན་
གང་རུང་ཅིག་སྤྱིགས་གཞི་ནང་ལ་གསལ་བཀོག་དེ་མེད་མི་དང་ལྷན་ཆོགས་
གི་བསམ་འཆར་ལུ་དགོངས་དོན་འདི་གིས་མ་འཐུས་པ་དང་དོགས་སེལ་གི་
དགོངས་མ་ཁོ་ཡོད་པ་སྤྱི་མཐོང་པ་ཅིན།

22. གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་བསྟོད་དབང་འཛིན།

22.1. ལྷན་ཆོགས་འདི་གལ་སྲིད་གོ་དོན་མ་འདྲ་བའི་གནད་རེ་ཤར་ཆོས་སྤྱིགས་གཞི་འདི་གི་
གོ་དོན་འབྲེལ་བཤད་གི་མཐའ་དབྱེད་དབང་འཛིན་ཨིན།

22.2. ལྷན་ཆོགས་འདི་ལུ་སྤྱིགས་གཞི་འདི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་ལ་སྐོར་ཁྱད་པར་བཟོ་ནི་
ཡང་ན་ཆ་མེད་གཏང་ཐོག་འཕྲིན་སྟོན་གི་དབང་ཚད་ཡོད།

CHAPTER 5

General Provision

20. Other Written Laws not Affected

20.1 These Regulations are in addition to and are not in derogation of any other written law for the time being in force relating to the display of posters, banners and advertisements whether or not these contain election advertising.

21. Power of the Commission to Issue Instructions and Directions

21.1 The Commission may issue instruction and direction:

21.1.1 For the clarification of any of the provisions of these Regulations;

21.1.2 For the removal of any difficulty which may arise in relation to the implementation of any such provisions; and

21.1.3 In relation to any matter with respect to Election Advertising, for which these Rules make insufficient provision, and clarification is necessary in the opinion of the Commission.

22. Authority of Interpretation and Amendment

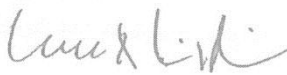
22.1 The Commission shall, in case of difference in meaning, be the final authority on interpretation of these Regulations.

22.2 The Commission shall have the power to amend by way of addition, variation, or repeal the provisions of these Regulations.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ སྤྱི་ཟླ་ ༦ སྤྱི་ཚེས་ ༢༥ ལམ་ རང་ལུགས་གནས་ལོ་ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ ཟླ་ ༥ པའི་ཚེས་ ༩ གི་ཉི་
མར་ འབྲུག་གི་བཅག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཐིུ་དང་བཅའ་བྲུབ་ཡོད།



བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན།



བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན།

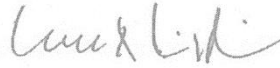


བཅག་འབྲུ་ལྷན་འཛིན་གྱི་བྲུབ།

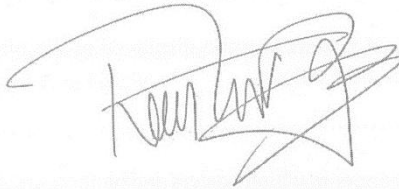
Done under the seal of the Election Commission of the Kingdom of Bhutan
on this 25th of June 2015 corresponding to 9th Day of 5th Month of Wood
Female Sheep Year in the Bhutanese Calendar.



Election Commissioner



Election Commissioner



Chief Election Commissioner



**PERMIT TO DISPLAY POSTER AND BANNERS FOR
PRIMARY ROUND**

The Election Commission is pleased to hereby issue this Permit to the Party for display of its posters and banners for Primary Round Elections to be held onon the following Terms and Conditions:

- (a) The banners and posters may be displayed at the places, structures or things specified here below:
.....
- (b) The size and manner in which posters and banners are displayed conform to instructions issued vide order No:
.....dated; and
- (c) Every poster and banner displayed during the campaign period must be affixed with stamp of respective Returning Officer of the *Demkhong*.

Date:

Place:

Signature

Returning Officer for..... *Demkhong*



**PERMIT TO DISPLAY POSTER AND BANNERS FOR
GENERAL ROUND**

The Election Commission is pleased to hereby issue this Permit to.....
.....Candidate for display of posters and
banners for General Elections to be held on

(a) The banners and posters may be displayed at the places, structures or
things specified here below:

.....

(b) The size and manner in which posters and banners are displayed conform
to instructions issued vide order No:

.....dated; and

(c) Every poster and banner displayed during the campaign period must be
affixed with stamp of respective Returning Officer of the *Demkhong*.

Date:

Place:

Signature

Returning Officer for..... *Demkhong*



PERMIT TO DISPLAY POSTER AND BANNERS FOR NATIONAL COUNCIL ELECTIONS

The Election Commission is pleased to hereby issue this Permit to.....
.....Candidate for display
of posters and banners for National Council Elections to be held on
..... on the following Terms and Conditions:

- (a) The banners and posters may be displayed at the places, structures or things
specified here below:
.....
- (b) The size and manner in which posters and banners are displayed conform
to instructions issued vide order No:
.....dated; and
- (c) Every poster and banner displayed during the campaign period must be
affixed with stamp of respective Returning Officer of the *Demkhong*.

Date:

Place:

Signature

Returning Officer for..... *Demkhong*



**PERMIT TO DISPLAY POSTER AND BANNERS FOR
LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**

The Election Commission is pleased to hereby issue this Permit to.....
.....Candidate for display
of posters and banners for National Council Elections to be held on
..... on the following Terms and Conditions:

- (g) The banners and posters may be displayed at the places, structures or
things specified here below:
.....
- (h) The size and manner in which posters and banners are displayed conform
to instructions issued vide order No:
.....dated; and
- (i) Every poster and banner displayed during the campaign period must be
affixed with stamp of respective Returning Officer of the *Demkhong*.

Date:

Place:

Signature

Returning Officer for..... *Demkhong*